

RESÚMENES / ABSTRACTS

ANA MARÍA GÓMEZ VALENCIA, *La puesta en escena de la memoria: una elipse cuyos focos son Kantor y Mayorga*, pp. 19-36.

Resumen: Este artículo estudia las distintas maneras en las que el teatro de Juan Mayorga se ha dejado influir por la poética teatral de Tadeusz Kantor. Entre dichas influencias se identifica la incesante búsqueda, de ambos artistas, por hacer de la escena un espacio propicio para el encuentro entre el pasado y el presente, la creación de numerosos dispositivos dramáticos y escénicos que establezcan juegos entre la realidad y la ficción, y la utilización de herramientas teatrales poco habituales como lo son la repetición y la presencia del director en escena, que aparecen en obras como *Himmelweg* y *Hamelin* de Juan Mayorga. **Palabras clave:** Juan Mayorga. Tadeusz Kantor. Memoria. Dramaturgia. Realidad. Ficción. *Himmelweg*.

Abstract: This article studies the different ways in which Juan Mayorga's theater has been influenced by Tadeusz Kantor's theatrical poetics. Among said influences it is identified the constant search, by both artists, to make the scene an appropriate space for the encounter between past and present, the creation of numerous dramatic and scenic devices that establish games between reality and fiction, and the use of non-habitual theatrical tools such as repetition and the presence of the director on scene, that appear in plays like *Himmelweg* y *Hamelin* by Juan Mayorga.

Key words: Juan Mayorga. Tadeusz Kantor. Memory. Dramaturgy. Reality. Fiction. *Himmelweg*.

JOSÉ GABRIEL LÓPEZ ANTUÑANO, *Incidencia de las artes plásticas y de Witkiewicz en el Teatro Mayor de Kantor*, pp. 37-50.

Resumen: Tadeusz Kantor sorprendió en la escena occidental en 1975, cuando presentó *La clase muerta* y sus cuatro escenificaciones posteriores supusieron sucesivos acontecimientos. Sin embargo, el artista polaco no surgió por ensalmo, sino que con anterioridad a *La clase muerta* existe un largo proceso de aprendizaje, experimentación y maduración que arranca en el año 1939, cuando finaliza los estudios de Bellas Artes de Cracovia, y que tiene sus puntos de apoyo en el talento, conocimientos y trabajos como creador plástico, el teatro anterior a 1975, la influencia de Witkiewicz y una intensa autobiografía, que le servirá de fuente documental para sus espectáculos.

Palabras clave: Teatro mayor. Autobiografía. Pintura. Vanguardias artísticas. Teatro Cricot. Witkiewicz.

Abstract: Tadeusz Kantor entered the Occidental scene in 1975, when he presented *The Dead Class*, and his four subsequent performances were also successful events. However, the Polish artist didn't appear as if by magic. Previous to *The Dead Class* there was a long learning, experimenting and maturing process that starts from the year 1939, when he ends his studies in Fine Arts in Krakow. Such process has its supporting points in his talent, expertise and work as a plastic creator; in the theatre prior to 1975, in the influence of

Witkiewicz and in an intense autobiography. All of these will serve him as source documents for his shows.

Key words: Major Theatre. Autobiography. Painting. Artistic Avant-Gardes. Cricot Theatre. Witkiewicz.

RICARDO GARCÍA FERNÁNDEZ, *Cuerpos artificiales en el teatro de Tadeusz Kantor. Hacia una nueva corporalidad escénica*, pp. 51-69.

Resumen: Este artículo trata sobre las construcciones plásticas que sustituyen total o parcialmente a los personajes en el teatro de Tadeusz Kantor. Según su forma, su movilidad, su relación con el cuerpo del actor o su material de construcción es posible reconocer títeres, esculturas, biobjetos, máscaras, maniqués o figuras de cera. A menudo aparecieron en diversos trabajos de dirección y escenografía del autor para después incorporarse a las obras oficiales de su compañía. Son emblemas de su producción teatral, responden a claves siniestras, grotescas y performativas y, sobre todo, contribuyen a una renovación general de la escena. Su presencia plantea la posibilidad de un teatro plástico y autónomo más allá del naturalismo.

Palabras clave: Tadeusz Kantor. Títere. Biobjeto. Maniquí. Teatro plástico. Siniestro. Grotesco. Performativo.

Abstract: This article is about the plastic constructions that totally or partially substitute the characters in Tadeusz Kantor's theatre. Based on their shape, mobility, their relationship to the actor's body or their construction material, it is possible to recognize puppets, sculptures, bio-objects, masks, mannequins, or wax figures. They often appeared in direction and scenography works of the author to later be incorporated to his company's official plays. They are emblems of his theatrical production, they respond to sinister, grotesque and performative keys and, above all, they contribute to a general renewal of the scene. Their presence bring the possibility of a plastic and autonomous theatre that goes beyond naturalism.

Key words: Tadeusz Kantor. Puppet. Bio-object. Mannequin. Plastic Theatre Sinister. Grotesque. Performative.

JULIA NAWROT, *Kantor en La infanta de Velázquez de Jerónimo López Mozo*, pp. 71-79.

Resumen: *La Infanta de Velázquez* es un drama de Jerónimo López Mozo que rinde homenaje a uno de los mayores directores del teatro europeo del siglo XX, Tadeusz Kantor. El artista polaco, al que siempre le había fascinado la figura de la infanta Margarita Teresa, se convierte en uno de los protagonistas de este texto dramático. Con el hábil recurso de retratar a Kantor junto a la Infanta, López Mozo trata de rescatar del olvido los elementos constituyentes del llamado Teatro de la Muerte. En el presente artículo analizaremos los principios de la obra del director de teatro polaco que López Mozo incluyó en *La Infanta de Velázquez*: desde los objetos escénicos y los personajes kantorianos recurrentes hasta la reflexión teórico-crítica.

Palabras clave: Tadeusz Kantor. Jerónimo López Mozo. *La Infanta de Velázquez*. Teatro del siglo XX. Intertextualidad. Teatro de la Muerte.

Abstract: *La Infanta de Velázquez* is a play by Jerónimo López Mozo that honours one of the greatest stage directors of the twentieth century European theatre, Tadeusz Kantor. The Polish artist, who had always been fascinated by the figure of the *Infanta* Margarita Teresa, becomes one of the protagonists of this dramatic text. With the skilful resource of depicting Kantor along with the *Infanta*, this Spanish dramatist tries to rescue from oblivion the constituent elements of the so-called Theatre of Death. In this article we will discuss the principles of the work of the Polish theatre director which López Mozo included in *La Infanta de Velázquez*: from the scenic objects or *kantorians* recurrent characters to his theoretical and critical reflection.

Key words: Tadeusz Kantor. Jerónimo López Mozo. *La Infanta de Velázquez*. Twentieth century Theatre. Intertextuality. Theatre of Death.

CRISTINA GONZÁLEZ DOMÍNGUEZ, *Reflejo ilusionado de un amigo, la visión de Lope a través de la óptica de Kantor*, pp. 81-95.

Resumen: De la necesidad de reflexionar sobre una realidad inquietante, si la excesiva tecnificación hace evolucionar al ser humano o debería recuperar parte de su esencia primigenia, surge la investigación sobre el texto de Lope de Vega, *Las Batuecas del Duque de Alba*, siguiendo la estética y el lenguaje escénico de Tadeusz Kantor. Durante dos meses, catorce actores desarrollaron el proceso de creación para presentar al público este acontecimiento escénico. Finalmente, salvando las distancias y dificultades que genera el acercamiento a un lenguaje tan personal y complejo como el de Kantor, su universo en mayor o menor medida subyace como propuesta escénica y poética durante el evento teatral. El lenguaje escénico investigado se entiende gracias al lenguaje que nos presta Kantor.

Palabras Clave: Tadeusz Kantor. Lope de Vega. Instalación. Embalajes. Puesta en escena. Maniquí. Muerte.

Abstract: Investigates the need to reflect on a disturbing reality: whether excessive mechanization makes the human being evolve, or rather he should regain some of the original essence. From here, the research on Lope de Vega's text of *Las Batuecas del Duque de Alba* emerges, following the path of Tadeusz Kantor's aesthetics and stage language. Over the course of two months, fourteen actors developed this creative process to present this event to the public. Finally, differences and difficulties aside and generated by the approach to such a personal and complex language as Kantor's one, his universe more or less underlies a scenic and poetic proposal during the theatrical event. The stage language investigated is understood through language that Kantor provides the audience.

Key words: Tadeusz Kantor. Lope de Vega. Installation. Packaging. Staging. Mannequin. Death.

JULIO VÉLEZ SÁINZ, *La influencia transatlántica de Kantor: Stacy Klein y José Luis Alonso de Santos*, pp. 97-109.

Resumen: Este artículo analiza dos autores que son buenos representantes de la influencia que ha tenido Tadeusz Kantor en la escena contemporánea. Obras de José Luis Alonso de Santos como *El álbum familiar* y *La sombra del Tenorio* y de Stacy Klein (del *Double Edge Theatre*), sobre todo, *Republic of Dreams*, presentan técnicas y tópicos derivada de *La clase muerta* o las *Lecciones de Milán* de Kantor. El uso de temas como la muerte, el recuerdo, la objetificación del pasado, y de técnicas e imágenes cinéticas como la sombra, los maniquíes y la animación de objetos prueban la duradera influencia transatlántica del polaco.

Palabras clave: Tadeusz Kantor. José Luis Alonso de Santos. Stacy Klein. Double Edge Theatre. Influencia. Imágenes Cinéticas. Construcción del espacio escénico.

Abstract: The article analyses two authors whose work is representative of Tadeusz Kantor's influence on the stage. José Luis Alonso de Santos (specially his *El álbum familiar* and *La sombra del Tenorio*) and Stacy Klein (and her Double Edge Theatre's *Republic of Dreams*) delve into techniques and topics derived from Kantor's *The Dead Class* and *Milan lessons*. Death, remembrance, the reification of the past, the use of kinetic *techné* and images such as shadows, mannequins and animated objects serve to prove the Polish author's lasting Trans-Atlantic influence.

Key words: Tadeusz Kantor. José Luis Alonso de Santos. Stacy Klein. Double Edge Theatre. Influence. Kinetic images. Stage building.